

# ZMLUVA

## o zabezpečení ochrany osobných údajov spracúvaných sprostredkovateľom

uzatvorená na základe § 8 ods. 1 zákona NR SR č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

<b>Prevádzkovateľ:</b>	<b>OBEC KAMENNÁ PORUBA</b>
So sídlom:	Hlavná 136/159, 013 14 Kamenná Poruba
IČO:	00648906
DIČ:	2020639005
V zastúpení :	Ing. Štefan Kasman , starosta obce
Bankové spojenie:	0232673001/5600 Prima Banka, a.s. Žilina
Tel.:	041/5498332 , 0907 656 420
e-mail:	obeckamennaporuba@stonline.sk

(ďalej len „Prevádzkovateľ“ ,)

<b>Sprostredkovateľ:</b>	<b>Mesto Rajecké Teplice</b>
So sídlom:	Námestie SNP 1/29, 01313 Rajecké Teplice
IČO:	00321591
IČ DPH:	SK2020637124
V zastúpení:	RNDr. Peter Dobeš, primátor mesta
Bankové spojenie:	
Číslo bankového účtu:	VÚB 22522432/0200
e-mail:	primator@rajecke-teplice.sk

(ďalej len „Sprostredkovateľ“ ,)

### I. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán (Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ) pri zabezpečení ochrany osobných údajov v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.

### II. Začatie, účel, rozsah a podmienky spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ odovzdá na spracovanie sprostredkovateľovi osobné údaje za podmienok ustanovených v §8 Zákona č.122/2013 Z.z. nasledovne:

- Deň začatia spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom : 17.1.2011
- Účelom spracúvania osobných údajov fyzických osôb je plnenie úloh pre prevádzkovateľa na zabezpečenie výkonu prenesených úloh štátnej správy zverených zákonom č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších zmien .

- Sprostredkovateľ bude prostredníctvom **Spoločného obecného úradu – stavebného**, na úseku územného rozhodovania a stavebného poriadku vykonávať prípravu podkladov na rozhodovacia činnosť, povolenia činnosť vrátane ukladania sankcií.
- Názov informačného systému: **Stavebný úrad – SOU Rajecké Teplice.**
- Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať:  
meno, priezvisko, titul, adresa trvalého pobytu, dátum narodenia, telefónne číslo
- Okruh dotknutých osôb: dotknutými osobami sú fyzické osoby – žiadatelia na úseku územného rozhodovania a stavebného poriadku.
- Podmienky spracúvania osobných údajov:  
Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania. Pri spracúvaní je oprávnený vykonávať nasledovné operácie: zápis, oprava, mazanie, postúpenie oprávneným prijímateľom (prevádzkovateľ, dotknutá osoba).
- Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval podľa ods.2, §8 Zákona č.122/2013 Z.z. a prihliadal na spôsobilosť sprostredkovateľa zabezpečiť ochranu odovzdaných osobných údajov.

## II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté prevádzkovateľom v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch a dojednaných v tejto Zmluve o zabezpečení ochrany osobných údajov spracúvaných sprostredkovateľom ak aj v Zmluve o zriadení spoločného obecného úradu – **stavebné**.
- 2) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania.
- 3) Sprostredkovateľ je oprávnený využiť osobné údaje vyšpecifikované v čl. II od. 4 tejto zmluvy len v súlade s čl. II tejto zmluvy.
  - Rozsah osobných údajov vymedzených v čl. II tejto zmluvy eviduje sprostredkovateľ v manuálnej forme (písomnej podobe) počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu. Po skončení zmluvného vzťahu alebo po uplynutí doby nutnej na archiváciu je povinný sprostredkovateľ vrátiť celú túto evidenciu prevádzkovateľovi.
  - Rozsah osobných údajov vymedzených v čl. II tejto zmluvy eviduje sprostredkovateľ v elektronickej podobe počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu. Po skončení zmluvného vzťahu alebo po uplynutí doby nutnej na archiváciu je povinný sprostredkovateľ vrátiť celú túto evidenciu prevádzkovateľovi na nosiči informácií a zlikvidovať predmetné osobné údaje vo všetkom svojom aplikačnom a programovom vybavení.
- 4) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania formou bezpečnostného projektu ochrany osobných údajov

a bezpečnostných smerníc v súlade so zákonom NR SR č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.

- 5) Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa ods. 4 tohto článku.
- 6) Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajov získaných od prevádzkovateľa podľa čl. II tejto zmluvy, ktoré bude spracúvať vo svojom informačnom systéme a vo svojom aplikačnom a programovom vybavení. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania, resp. aj po skončení zmluvného vzťahu. O tejto povinnosti je sprostredkovateľ povinný poučiť aj svojich zamestnancov, ostatné ním poverené osoby ako aj všetky osoby, ktoré prídu u neho do styku s uvedenými osobnými údajmi.
- 7) Porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch je sankcionovateľné podľa ustanovenia § 68 ods. 7 písm. e) citovaného zákona, ako aj ustanovenia § 374 Trestného zákona (Neoprávnené nakladanie s osobnými údajmi) a ustanovenia §247 Trestného zákona (Poškodenie a zneužitie záznamu na nosiči informácií).

#### IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. Táto zmluva je platná počas doby trvania platnosti Zmluvy o zriadení spoločného obecného úradu – **stavebné**.
2. V prípade, že sa budú meniť Zmluvy o zriadení spoločného obecného úradu – **stavebné**, z dôvodu funkčného obdobia starostov a primátorov a ostatné náležitosti zmluvy sa **nebudú meniť**, a tieto zmluvy budú v časovom slede nasledovať za sebou, tak nebude potrebné Zmluvu o zabezpečení ochrany osobných údajov spracúvaných sprostredkovateľom meniť.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jeden výtlačok
4. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

Kamenná Poruba: 13.12.2013

Rajecké Teplice: 13.12.2013

Za sprostredkovateľa:

